

CONSERVO 30

Frigo elettrico portatile 27 Lt

Portable electric fridge 27 Lt

Nevera electrica portatil 27 Lt

Réfrigérateur électrique portable 27 Lt

Tragbarer elektrischer Kühlschrank 27 Lt

Cod. 118700228



IT Manuale d'uso	1
EN User manual	11
ES Manual de instrucciones	21
FR Manuel d'instruction	32
DE Benutzerhandbuch	43





Vi ringraziamo per aver acquistato questo prodotto. Prima dell'utilizzo, si raccomanda di leggere attentamente tutte le istruzioni e di conservarle per eventuali consultazioni future. Non utilizzare questo apparecchio per scopi

diversi da quelli descritti nel presente manuale.

DATI TECNICI

Modello: CONSERVO 30

Capacità: 27L

Alimentazione: AC 220-240V ~ 50Hz / 12V DC

Potenza AC Full: Freddo 65W / Caldo 50W

Potenza AC Low: Freddo 5.2W / Caldo 4.8W

Potenza DC: Freddo 50W / Caldo 40W

Consumo: 76kWh/annum

Classe energetica: E

Temperatura di raffreddamento raggiunta: 12-15° al di sotto della temperatura ambiente

Temperatura di riscaldamento raggiunta: 55-60° C

Rumorosità: 50 dB

Peso netto/Peso lordo: 3,6kg / 4kg

Dimensioni (L×H×P) 40 x 43x 29,5 cm

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

PERICOLO PER I BAMBINI!

- Questo apparecchio elettrico non è un giocattolo. Utilizzarlo e riporlo fuori dalla portata dei bambini. I componenti dell'imballaggio (eventuali sacchetti in plastica, cartoni, ecc.) devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza di un adulto responsabile oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e

alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere eseguita da bambini senza sorveglianza di un adulto responsabile.

- I bambini devono essere tenuti sotto controllo per evitare che giochino con l'apparecchio.

PERICOLO USTIONI!

- Prima di sostituire gli accessori spegnere l'apparecchio e staccare la spina! Non inserire la spina dell'apparecchio nella presa senza aver prima installato tutti gli accessori necessari.
- Prestare massima attenzione nel caso in cui si utilizzi l'apparecchio in presenza di bambini.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzione
- Togliere la spina dalla presa quando l'apparecchio non è utilizzato e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di effettuare la pulizia
- Non appoggiare sull'apertura alcun oggetto ed accertarsi che l'aria circoli liberamente.
- Non utilizzare se la superficie presenta delle crepe ovvero si manifesta incrinata
- Non effettuare alcun tentativo di pulizia mentre l'apparecchio è in funzione. Non utilizzare oggetti acuminati per rimuovere eventuali corpi estranei
- Le operazioni di pulizia non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Non utilizzare alcun temporizzatore per utilizzare l'apparecchio
- In caso di presenza di briciole o cibo all'interno delle fenditure, attendere il raffreddamento e disconnettere l'alimentazione prima di procedere alla pulizia
- Per spegnere l'apparecchio, portare l'interruttore in posizione di spegnimento, quindi staccare la spina dalla presa, trazionando la spina e non il cavo.
- Non lasciare il cavo sospeso sul bordo del tavolo o del piano di lavoro ed evitare che venga a contatto con superfici calde.
- Non posizionare sopra, o nelle vicinanze di, fornelli caldi a gas o elettrici o forni riscaldati.

PERICOLO SCOSSA ELETTRICA!

- Questo apparecchio è concepito per funzionare unicamente a corrente alternata e continua. Prima di metterlo in funzione assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dati.

- Collegare l'apparecchio solo a prese di corrente aventi portata minima 10 ampere.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per togliere la spina dalla presa di corrente.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione elettrica prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Utilizzare una prolunga elettrica solo se in perfetto stato.
- Non lasciare mai scorrere il cavo di alimentazione su spigoli taglienti; evitare di schiacciarlo.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, gelo, sole, ecc.).
- Non utilizzare mai l'apparecchio:
 - con le mani bagnate o umide;
 - se è caduto e presenta evidenti rotture o anomalie di funzionamento;
 - se la spina o il cavo di alimentazione elettrica è difettoso;
 - in ambienti umidi o saturi di gas.
- Non coprire l'apparecchio con asciugamani, indumenti, ecc.
- Collocare l'apparecchio solo su piani di appoggio orizzontali e stabili, lontano da docce, vasche da bagno, lavandini, ecc.
- Se l'apparecchio si dovesse bagnare o entrasse in contatto con acqua non utilizzarlo e farlo controllare da un laboratorio specializzato.
- Togliere sempre la spina dalla rete di alimentazione elettrica immediatamente dopo l'uso e prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione.
- Le eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da un tecnico specializzato. Riparare da sé l'apparecchio può essere estremamente pericoloso.
- Un apparecchio fuori uso deve essere reso inutilizzabile, tagliando il cavo di alimentazione elettrica, prima di buttarlo.
- Pulire l'apparecchio utilizzando un panno umido. Non usare solventi o detersivi abrasivi.
- L'apparecchio è concepito per l'uso domestico.

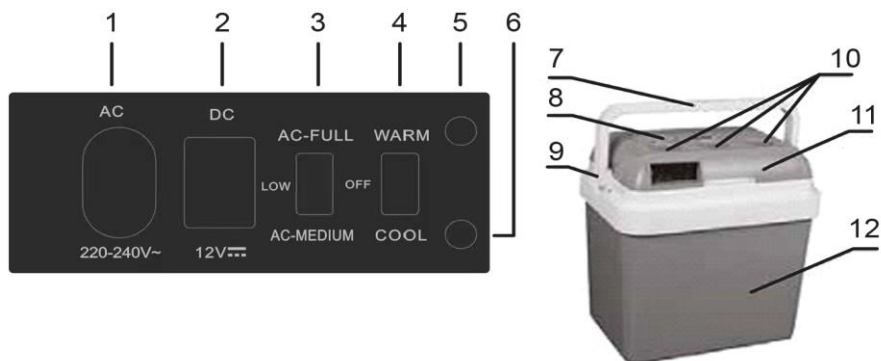
PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Evitare di appoggiare carichi superiori ai 3 kg sopra il coperchio
- Proteggere l'apparecchio e i cavi dall'umidità
- L'apparecchio non è adatto per il trasporto di sostanze corrosive, abrasive o solventi
- Gli elettrodomestici non devono essere considerati giocattoli!
 - Non utilizzare in zone troppo polverose. La polvere potrebbe ostruire i condotti di

areazione danneggiando la borsa.

- I prodotti alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adeguati
- Non versare alcun tipo di liquidi o ghiaccio nel contenitore interno

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO



1. Connettore di alimentazione 220 V AC 50 Hz
2. Connettore polarizzato bassa tensione 12 V DC
3. Regolazione velocità ventola (LOW=lenta, MEDIUM=intermedia, FULL=veloce)*
4. Selezione modalità (COOL=raffrescatore, WARM=riscaldatore, OFF=spento)
5. LED rosso acceso in modalità WARM
6. LED verde acceso in modalità COOL
7. Maniglia ribaltabile
8. Coperchio
9. Cerniera maniglia
10. Portalattine (solo nei modelli dove previsto)
11. Apertura coperchio
12. Contenitore climatizzato

*Funzione disponibile solo con alimentazione AC.

MODO D'USO

Il frigo dispone di due modalità di alimentazione: in corrente continua (12V) e in corrente alternata (220-240V). A seconda della necessità, è possibile utilizzare una delle due modalità.

Nel rispetto del corretto funzionamento del frigo, prestare attenzione ai seguenti punti:

- Prima di connettere l'alimentazione è necessario portare il selettore "WARM-OFF-COOL" in posizione OFF.

- Non collegare mai entrambe le alimentazioni simultaneamente, poiché potrebbero verificarsi dei malfunzionamenti. Collegare l'apparecchio solamente alle tensioni specificate in questo manuale.

Prima di commutare la modalità di funzionamento (COOL/WARM), posizionare il selettore in posizione OFF per almeno tre minuti; questa accortezza riduce lo stress termico dell'apparecchio, che potrebbe generare malfunzionamenti.

ATTENZIONE!!!

1. chiudere al meglio il coperchio
2. collegare il cavo (AC o DC), selezionare il tipo di funzione desiderata (COOL/WARM), quindi impostare la velocità della ventola in proporzione alla qualità di materiale nel contenitore ed alla temperatura dell'ambiente circostante.

INDICAZIONI D'USO

- I prodotti alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adeguati.
- Assicurarsi che nel frigorifero ci siano oggetti o prodotti che possono essere raffreddati.
- Non raffreddare eccessivamente bevande o vivande liquide conservate in contenitori di vetro, in quanto esse si dilatano se congelate, provocando la rottura del vetro.
- Assicurarsi che il frigorifero sia ben aerato, in modo tale che il calore generato possa essere disperso: in caso contrari, la prestazione dell'apparecchio non è garantita. In particolare, fare attenzione che le aperture di areazione non vengano coperte.
- L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o ad altri agenti atmosferici
- Pulire l'interno del frigo prima di ogni utilizzo
- L'apparecchio è stato concepito per essere utilizzato in ambiente domestico e non è adatto ad un utilizzo professionale o continuativo
- Si consiglia di inserire all'interno del frigo cibi e bevande precedentemente raffreddati o riscaldati
- Collocare il frigorifero su una superficie piana e stabile
- Il frigorifero deve essere aperto il minor numero di volte possibile e subito richiuso, per mantenere all'interno una temperatura costante
- Anche a frigo spento, grazie allo speciale isolamento, i cibi e le bevande verranno mantenuti freschi a lungo. Per potenziare e prolungare nel tempo l'effetto refrigerante, si consiglia l'impiego di accumulatori a freddo

- Dopo un lungo periodo di funzionamento, è possibile che si depositi acqua all'interno del frigo.
- Questo è normale poichè l'umidità dell'aria, raffreddandosi, si condensa. Se necessario, eliminare l'eccessiva umidità con un panno asciutto
- Non utilizzare il prodotto per periodi superiori alle 72 ore di funzionamento continuo. Un utilizzo prolungato e continuativo può ridurre le prestazioni o danneggiare il sistema refrigerante
- Una volta spento il frigorifero, attendere almeno 2 ore prima di rimetterlo in funzione

FUNZIONAMENTO

Il frigo è adatto a mantenere freddi/caldi cibi e bevande selezionando la funzione:

- Warm per il caldo
- Cool per il freddo

Per spegnere il frigorifero, selezionare OFF sul selettore di destra del pannello comandi.

ACCESSORI DI CONNESSIONE



1. Spina di alimentazione DC 12V per accendisigari automobile
2. Spina di alimentazione AC 220-240V

MANUTENZIONE E PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Prima di ogni operazione di pulizia, spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo elettrico.

- Il corpo, l'interno ed il coperchio dell'apparecchio possono essere puliti con un panno morbido leggermente umidificato, con acqua calda e detersivo per stoviglie. In previsione di un lungo periodo di inattività asciugarlo bene.
- E' importante assicurare una buona areazione intorno all'apparecchio al fine di evitare la possibile formazione di muffa. In caso di lunghi periodi di inattività è bene quindi lasciare

l'apparecchio aperto.

- Mai pulire con dei diluenti, benzene, detersivi per plastica, per vetro, prodotti abrasivi o simili.
Non utilizzare bombolette spray o prodotti di pulizia infiammabili sul prodotto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE RIMEDIO
Il frigorifero non funziona e la ventola non gira (se collegato alla presa di servizio)	La presa di servizio del veicolo è priva di tensione	In molti veicoli occorre accendere il quadro comandi per la far funzionare la presa di servizio
	Il fusibile del car plug è bruciato	Sostituire il fusibile con uno uguale. Leggere sul fusibile i dati tecnici
	Il fusibile del veicolo è bruciato	Sostituire il fusibile osservando il manuale d'uso del veicolo
	La ventola raffreddante è guasta	Contattare il servizio clienti (vedi paragrafo Garanzia)
Se collegato alla rete domestica (220-240V) il frigorifero non funziona e la ventola non gira	La presa non funziona	Verificare che la presa funzioni
	La spina non è inserita correttamente	Verificare il corretto inserimento della spina nella spina estraendola e reinserendola nuovamente
	La ventola raffreddante è guasta	Contattare il servizio clienti
	L'alimentatore integrato è guasto	Contattare il servizio clienti
	Il cavo di alimentazione della corrente alternata è guasto	Sostituire il cavo con uno nuovo originale
La ventola gira ma il frigorifero non raffredda	Le ferritoie di areazione sono in parte o completamente ostruite	Controllare le ferritoie di areazione sia interne che esterne. Spostare il frigorifero in un luogo dove possa essere

		maggiormente areato
		Il modulo termoelettrico (Peltier) è guasto
Durante il funzionamento si genera acqua all'interno del frigorifero	Il frigorifero è in funzione da parecchio tempo e ha generato condensa	Contattare il servizio clienti (vedi paragrafo Garanzia)
		Scollegare il frigorifero, quindi asciugare l'acqua in eccesso con un panno. Prima di riaccendere il frigorifero attendere qualche ora

CONFORMITÀ PRODOTTO

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Frigo portatile 27L mod. Conservo30 (cod. 118700228) è conforme alla Direttiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Frigo portatile 27L mod. Conservo30 (cod. 118700228) è conforme alla Direttiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione.

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Frigo portatile 27L mod. Conservo30 (cod. 118700228) è conforme alla Direttiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 21 ottobre 2009, relativa all'istituzione di un quadro per l'elaborazione di specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia.

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Frigo portatile 27L mod. Conservo30 (cod. 118700228) è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 8 giugno 2011 e successiva Direttiva Delegata 2015/863 della Commissione, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Ai sensi della Direttiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 4 luglio 2012, sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), la presenza del simbolo del bidone barrato indica che



questo apparecchio non è da considerarsi quale rifiuto urbano: il suo smaltimento deve pertanto essere effettuato mediante raccolta separata. Lo smaltimento effettuato in maniera non separata può costituire un potenziale danno per l'ambiente e per la salute. Tale prodotto può essere restituito al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio. Lo smaltimento improprio dell'apparecchio costituisce condotta fraudolenta ed è soggetto a sanzioni da parte dell'Autorità di Pubblica Sicurezza. Per ulteriori informazioni è possibile rivolgersi all'amministrazione locale competente in materia ambientale.

GARANZIA PRODOTTO

Melchioni Spa, con sede in Milano (Italia), via Colletta 37, riconosce garanzia convenzionale sul prodotto per il periodo di due anni dalla data del primo acquisto da parte del consumatore. Tale garanzia lascia impregiudicata la validità della normativa in vigore riguardante i beni di consumo (D.L. 6 Settembre 2005 n. 206 art. 128 e seguenti), dei quali diritti il consumatore rimane titolare. Tale garanzia si applica all'intero territorio dell'Unione Europea.

I componenti o le parti che risulteranno difettosi per accertate cause di fabbricazione saranno riparati o sostituiti gratuitamente per tramite del rivenditore, durante il periodo di garanzia di cui sopra Melchioni Spa si riserva il diritto di effettuare sostituzione integrale dell'apparecchio, qualora la riparabilità risultasse impossibile od eccessivamente onerosa, con altro apparecchio di simili caratteristiche (D.L. 6 Settembre 2005 n. 206 art. 130) nel corso del periodo di garanzia. In questo caso la decorrenza della garanzia rimane quella dell'acquisto originale: la prestazione erogata in garanzia non prolunga il periodo della garanzia stessa.

Questo apparecchio non sarà in ogni caso considerato difettoso per materiali o fabbricazione qualora dovesse essere adattato, cambiato o regolato, al fine di conformarsi

a norme di sicurezza e/o tecniche nazionali o locali, in vigore in un Paese diverso da quello per il quale è stato originariamente progettato e fabbricato. Questo apparecchio è stato progettato e costruito per un impiego esclusivamente domestico: qualunque altro utilizzo comporta il decadimento dei benefici della garanzia.

La garanzia non copre:

- parti soggette ad usura o logorio, né quelle parti che necessitano di una sostituzione e/o manutenzione periodica
- uso professionale del prodotto
- malfunzionamenti o qualsiasi difetto dovuti ad errata installazione, configurazione, aggiornamento di software / BIOS / firmware non eseguita da personale autorizzato Melchioni Spa
- riparazioni o interventi eseguiti da persone non autorizzate da Melchioni Spa
- manipolazioni di componenti dell'assemblaggio o, ove applicabile, del software
- difetti provocati da caduta o trasporto, fulmini, sbalzi di tensione, infiltrazioni di liquidi, apertura dell'apparecchio, intemperie, fuoco, disordini pubblici, aerazione inadeguata o errata alimentazione
- eventuali accessori, ad esempio: scatole, borse, batterie, ecc. usate con questo prodotto
- interventi a domicilio per controlli di comodo o presunti difetti

Il riconoscimento della garanzia da parte di Melchioni Spa è subordinata alla presentazione di un documento fiscale che comprovi l'effettiva data di acquisto. Lo stesso non deve presentare manomissioni o cancellature, in presenza dei quali Melchioni Spa si riserva il diritto di rifiutare l'erogazione del trattamento in garanzia.

La garanzia non sarà riconosciuta qualora la matricola o il modello dell'apparecchio risultassero inesistenti, abrasati o modificati.

La presente garanzia non comprende alcun diritto di risarcimento per danni diretti o indiretti, di qualsiasi natura, verso persone o cose, causati da un'eventuale inefficienza dell'apparecchio. Eventuali estensioni, promesse o prestazioni in merito, assicurate dal rivenditore, saranno a carico di quest'ultimo.



Thank you for purchasing this product. Before use, it is recommended that you carefully read all the instructions and keep them for future reference. Do not use this appliance for purposes other than those described in this manual.

TECHNICAL DATA

Model: CONSERVO 30

Capacity: 27L

Power supply: AC 220-240V ~ 50Hz / 12V DC

AC Power Full: Warm: 65W Cold: 50W

AC Low Power: Warm: 5.2W Cool: 4.8W

DC power: Hot: 50W Cold: 40W

Consumption: 76kWh/annum

Energy class: E

Cooling temperature reached: 12-15° below ambient temperature

Heating temperature reached: 55-60° C

Noise level: 50 dB

Net weight / Gross weight: 3.6kg / 4kg

Dimensions (L × H × P) 40x43x29.5cm

GENERAL SAFETY WARNINGS

DANGER FOR CHILDREN!

- This electrical appliance is not a toy. Use it and store it out of the reach of children. The packaging components (any plastic bags, cartons, etc.) must be kept out of the reach of children.
- The appliance can be used by children under 8 years of age and by people with reduced physical, sensory or mental abilities, or lacking in experience or the necessary knowledge, provided that it is supervised by a responsible adult or after they have received instructions relating to the safe use of the appliance and the understanding of the dangers inherent in it. Children must not play with the appliance.

- Cleaning and maintenance intended to be carried out by the user must not be performed by unattended children of a responsible adult.
- Children must be kept under control to prevent them from playing with the appliance.

BURN HAZARD!

- Before replacing the accessories, switch off the appliance and unplug it! Do not insert the appliance plug into the socket without first installing all the necessary accessories.
- Be extremely careful if you use the appliance in the presence of children.
- Do not leave the appliance unattended when it is operating
- Remove the plug from the socket when the appliance is not used and allow the appliance to cool down before cleaning
- Do not place any object on the opening and make sure that the air circulates freely.
- Do not use if the surface has cracks or is cracked
- Do not attempt to clean while the appliance is running. Do not use sharp objects to remove any foreign bodies
- Cleaning operations must not be carried out by unattended children.
- Do not use any timer to use the appliance
- If there are crumbs or food inside the slits, wait for the cooling and disconnect the power before cleaning
- To turn the appliance off, turn the switch to the off position, then unplug the plug from the socket, pulling the plug and not the cable.
- Do not leave the cable suspended on the edge of the table or worktop and avoid it coming into contact with hot surfaces.
- Do not place on or near hot gas or electric hobs or heated ovens.

ELECTRIC SHOCK HAZARD!

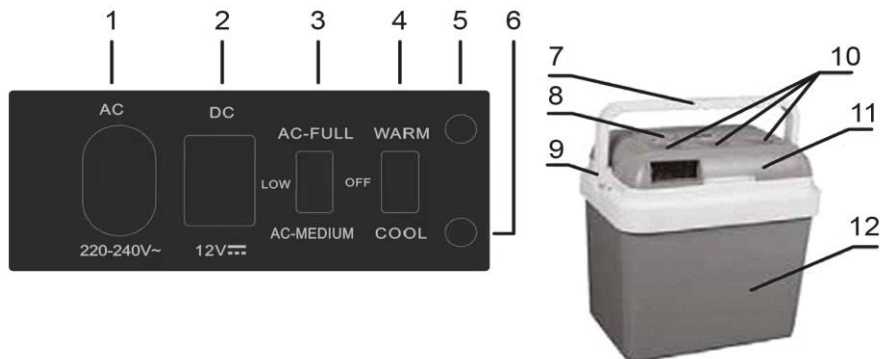
- This appliance is designed to operate only on alternating and direct current. Before putting it into operation, make sure that the mains voltage corresponds to that indicated on the data plate.
- Connect the appliance only to power outlets with a minimum capacity of 10 amps.
- Do not pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.
- Unwind the power supply cable completely before operating the appliance.

- Use an electric extension cable only if in perfect condition.
- Never allow the power cable to run over sharp edges; avoid crushing it.
- Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, frost, sun, etc.).
- Never use the appliance:
 - ✓ with wet or damp hands;
 - ✓ if it has fallen and shows evident breakages or malfunctions;
 - ✓ if the plug or the power supply cable is defective;
 - ✓ in humid or gas-saturated environments.
- Do not cover the appliance with towels, clothing, etc.
- Place the appliance only on horizontal and stable surfaces, away from showers, bathtubs, sinks, etc.
- If the appliance gets wet or comes into contact with water, do not use it and have it checked by a specialized laboratory.
- Always remove the plug from the power supply immediately after use and before performing any cleaning or maintenance operations.
- Any repairs must be carried out only by a specialized technician. Repairing the appliance yourself can be extremely dangerous.
- An end-of-life appliance must be rendered unusable by cutting the power supply cable before throwing it away.
- Clean the appliance using a damp cloth. Do not use solvents or abrasive detergents.
- The appliance is designed for domestic use.

SAFETY PRECAUTIONS

- Avoid placing loads over 3 kg on top of the lid
- Protect the appliance and cables from humidity
- The device is not suitable for the transport of corrosive, abrasive substances or solvents
- Appliances are not to be considered toys!
- Do not use in too dusty areas. Dust could clog the ventilation ducts and damage the bag.
- Food products can only be stored in their original package or in suitable containers
- Do not pour any type of liquid or ice into the internal container

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



1. 220V AC 50Hz power connector
2. 12 V DC low voltage polarized connector
3. Fan speed adjustment (LOW=slow, MEDIUM=intermediate, FULL=fast)*
4. Mode selection (COOL=cooler, WARM=heater, OFF=off)
5. Red LED light on in WARM mode
6. Green LED light on in COOL mode
7. Folding handle
8. Lid
9. Handle hinge
10. Can holder (only in models where provided)
11. Lid opening
12. Air-conditioned container

* Function available only with AC power supply.

HOW TO USE

The fridge has two power supply modes: direct current (12V) and alternating current (220-240V). Depending on the need, one of the two modes can be used.

Respecting the correct functioning of the fridge, pay attention to the following points:

- Before connecting the power supply, it is necessary to turn the " WARM-OFF-COOL " selectors to off (OFF).
- Never connect both power supplies simultaneously because they cause malfunctions.

Connect the appliance only to the voltages specified in this manual.

- Before switching the operating mode (COOL/WARM), place the selector in the OFF position for at least three minutes; this shrewdness reduces the thermal stress of the appliance, which could cause malfunctions.

CAUTION!!!

1. Close the lid properly
2. Connect the cable (AC or DC), select the desired power supply (COOL/WARM), then set the fan speed in proportion to the quality of material in the container and the temperature of the surrounding environment.

INDICATIONS FOR USE

- Food products can be stored only in the original package or in suitable containers
- Make sure there are objects or products in the refrigerator that can be cooled
- Do not excessively cool drinks or liquid food stored in glass containers, as they dilate if frozen, causing the glass to break
- Make sure that the refrigerator is well ventilated, so that the heat generated can escape: otherwise correct functioning is no longer guaranteed. In particular, make sure that the ventilation openings are not covered
- The appliance must not be exposed to rain or other atmospheric agents
- Clean the inside of the fridge before each use
- The appliance has been designed for use in domestic and similar applications and is not suitable for professional or continuous use
- It is advisable to insert previously cooled or heated food and drinks inside the fridge
- Place the refrigerator on a flat and stable surface
- The refrigerator must be opened as few times as possible and immediately closed, to maintain a constant temperature inside
- Even when the fridge is off, thanks to the special insulation, the food and drinks will be kept fresh for a long time. To enhance and prolong the cooling effect over time, the use of cold accumulators is recommended
- After a long period of operation, it is possible that water will deposit inside the fridge.
- This is normal because the humidity in the air condenses when it cools down. If necessary, remove excess moisture with a dry cloth

- Do not use the product for periods longer than 72 hours of continuous operation. Prolonged and continuous use can reduce performance or damage the refrigeration system
- Once the refrigerator has been turned off, wait at least 2 hours before putting it back into operation

OPERATION

The fridge is suitable for keeping food and drinks cold / hot by selecting the function:

- Warm for the heat
- Cool for the cold

To turn off the refrigerator, select OFF on the right-hand selector on the control panel.

CONNECTION ACCESSORIES



1. 12V DC power plug for car cigarette lighter
2. AC 220-240V power plug

MAINTENANCE AND CLEANING OF THE APPLIANCE

Before each cleaning operation, switch off the appliance and disconnect the electric cable.

- The body, the interior and the lid of the appliance can be cleaned with a soft, slightly moistened cloth, with hot water and washing up liquid. In anticipation of a long period of inactivity, dry it well.
- It is important to ensure good ventilation around the appliance in order to avoid the possible formation of mold. In case of long periods of inactivity it is therefore good to leave the appliance open.
- Never clean with thinners, benzene, detergents for plastic, glass, abrasive products or the like. Do not use spray cans or flammable cleaning products on the product.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
The refrigerator does not work and the fan does not turn (if connected to the service socket)	The vehicle service socket is voltage-free	In many vehicles, the control panel must be turned on for the service plug to work
	The car plug fuse has blown	Replace the fuse with an identical one. Read the technical data on the fuse
	The vehicle fuse has blown	Replace the fuse according to the vehicle user manual
	The cooling fan has failed	Contact customer service (see Warranty section)
If connected to the home network (220-240V) the refrigerator does not work and the fan does not turn	The socket does not work	Verify that the outlet is working
	The plug is not inserted correctly	Check the correct insertion of the plug into the plug by pulling it out and then inserting it again
	The cooling fan has failed	Contact customer service
	The integrated power supply is broken	Contact customer service
	The AC power cord is defective	Replace the cable with a new original one
The fan turns but the refrigerator does not cool	The ventilation slits are partially or completely blocked	Check the ventilation slots both inside and outside. Move the refrigerator to a place where it can be more ventilated
	The thermoelectric module (Peltier) has failed	Contact customer service (see Warranty section)
During operation, water is generated inside the refrigerator	The refrigerator has been running for a long time and has generated condensation	Disconnect the refrigerator, then dry the excess water with a cloth. Wait a few

		hours before turning the refrigerator back on
--	--	---

PRODUCT COMPLIANCE

The producer Melchioni Spa declares that the product Electric cooler fridge mod. CONSERVO 30 (cod. 118700228) is in compliance with Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council, of 26 february 2014, on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

The producer Melchioni Spa declares that the product Electric cooler fridge mod. CONSERVO 30 (cod. 118700228) is in compliance with Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council, of 26 february 2014, on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

The producer Melchioni Spa declares that the product Electric cooler fridge mod. CONSERVO 30 (cod. 118700228) is in compliance with Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council, of 21 october 2009, establishing a framework for the setting of ecodesign requirements for energy-related products.

The producer Melchioni Spa declares that the product Electric cooler fridge mod. CONSERVO 30 (cod. 118700228) is in compliance with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council, of 8 june 2011 and subsequent Commission Delegated Directive 2015/863, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

According to Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council, of 4 july 2012, on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the presence of the crossed-out bin symbol indicates that this appliance is not to be considered as urban waste: its disposal must therefore be carried out by separate



collection. Disposal in a non-separate manner may constitute a potential harm to the environment and health. This product can be returned to the distributor when purchasing a new device. Improper disposal of the appliance constitutes misconduct and is subject to sanctions by the Public Security Authority. For further information, contact the local administration responsible for environmental matters.

PRODUCT WARRANTY

Melchioni Spa, based in Milan (Italy), via Colletta 37, recognizes a conventional guarantee on the product for a period of two years from the date of the first purchase by the consumer. This guarantee does not affect the validity of the legislation in force concerning consumer goods (Legislative Decree 6 September 2005 n. 206 art. 128 and following), of which the consumer remains the owner. This guarantee applies to the entire territory of the European Union.

The components or parts that are found to be defective for ascertained manufacturing causes will be repaired or replaced free of charge through the dealer, during the above warranty period. Melchioni Spa reserves the right to make a complete replacement of the device, if reparability is impossible or excessively expensive, with another device of similar characteristics (Legislative Decree 6 September 2005 no. 206 art. 130) during the warranty period. In this case, the validity of the warranty remains that of the original purchase: the service provided under warranty does not extend the warranty period.

In any case, this appliance will not be considered defective in terms of materials or manufacture should it be adapted, changed or adjusted, in order to comply with national or local safety and / or technical standards, in force in a country other than that for which it was originally designed and manufactured. This appliance has been designed and built for domestic use only: any other use will invalidate the benefits of the guarantee.

The warranty does not cover:

- parts subject to wear or tear, nor those parts that require periodic replacement and / or maintenance
- professional use of the product
- malfunctions or any defects due to incorrect installation, configuration, software /

BIOS / firmware update not performed by authorized Melchioni Spa

- repairs or interventions carried out by persons not authorized by Melchioni Spa
- manipulation of assembly components or, where applicable, of the software
- defects caused by fall or transport, lightning, voltage fluctuations, liquid infiltration, opening of the appliance, bad weather, fire, public disturbances, inadequate ventilation or incorrect power supply
- any accessories, for example: boxes, bags, batteries, etc. used with this product
- home interventions for convenience checks or presumed defects

The recognition of the guarantee by Melchioni Spa is subject to the presentation of a tax document that proves the actual date of purchase. The same must not show any tampering or deletions, in the presence of which Melchioni Spa reserves the right to refuse the provision of treatment under warranty.

The warranty will not be recognized if the serial number or model of the appliance is non-existent, abraded or modified.

This warranty does not include any right to compensation for direct or indirect damage, of any nature, to people or things, caused by any inefficiency of the appliance. Any extensions, promises or services in this regard, insured by the retailer, will be borne by the latter.



*Gracias por comprar este producto.
Antes de usar, se recomienda que lea detenidamente todas las instrucciones
y las guarde para futuras referencias. No utilice este aparato para fines
distintos a los descritos en este manual*

DATOS TÉCNICOS

Modelo: CONSERVO 30

Capacidad: 27L

Fuente de alimentación: CA 220-240V ~ 50Hz / 12V DC

Energía CA llena: Cálida: 35W Fría: 42W

Baja potencia de CA: Cálido: 10 W Frío: 11 W

Potencia DC: Caliente: 28W Frío: 30W

Consumo: 76kWh/annum

Clase energética: E

Temperatura de enfriamiento alcanzada: 12-15° por debajo de la temperatura ambiente

Temperatura de calentamiento alcanzada: 55-60° C

Nivel de ruido: 50 dB.

Peso neto / peso bruto: 4,37 kg / 5 kg

Dimensiones (L x H x P) 48 x 45,8 x 31,5 cm

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

¡PELIGRO PARA NIÑOS!

Este electrodoméstico no es un juguete. Úselo y guárdelo fuera del alcance de los niños. Los componentes del embalaje (bolsas de plástico, cartones, etc.) deben mantenerse fuera del alcance de los niños.

El aparato puede ser utilizado por niños menores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o el conocimiento necesario, siempre que sea supervisado por un adulto responsable o después de que hayan recibido instrucciones relacionadas con el uso seguro del dispositivo y la comprensión de los peligros inherentes al mismo.

Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento destinados a ser realizados por el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión de un adulto responsable.

Los niños deben mantenerse bajo control para evitar que jueguen con el aparato.

PELIGRO DE QUEMADURAS!

- ¡Antes de reemplazar los accesorios, apague el aparato y desenchúfelo! No inserte el enchufe del aparato en la toma de corriente sin instalar primero todos los accesorios necesarios.
- Tenga mucho cuidado si utiliza el aparato en presencia de niños.
- No deje el aparato desatendido cuando esté en funcionamiento.
- Retire el enchufe de la toma de corriente cuando no use el electrodoméstico y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
- No coloque ningún objeto sobre la abertura y asegúrese de que el aire circule libremente.
- No lo use si la superficie tiene grietas o está rajada
- No intente limpiar mientras el aparato está funcionando. No utilice objetos afilados para eliminar cuerpos extraños.
- Las operaciones de limpieza no deben ser realizadas por niños desatendidos.
- No use ningún temporizador para usar el aparato
- Si hay migas o alimentos dentro de las ranuras, espere a que se enfríe y desconecte la alimentación antes de limpiar
- Para apagar el aparato, gire el interruptor a la posición de apagado, luego desconecte el enchufe de la toma de corriente, tirando del enchufe y no del cable.
- No deje el cable suspendido en el borde de la mesa o encimera y evite que entre en contacto con superficies calientes.
- No lo coloque sobre o cerca de gas caliente o placas eléctricas u hornos calientes.

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Este aparato está diseñado para funcionar solo con corriente alterna y continua. Antes de ponerlo en funcionamiento, asegúrese de que la tensión de red corresponde a la indicada en la placa de datos.
- Conecte el aparato solo a tomas de corriente con una capacidad mínima de 10 amperios.
- No tire del cable de alimentación ni del propio aparato para quitar el enchufe de la toma

de corriente.

- Desenrolle completamente el cable de alimentación antes de utilizar el aparato.
- Use un cable de extensión eléctrico solo si está en perfectas condiciones.
- Nunca permita que el cable de alimentación pase por bordes afilados; evite aplastarlo.
- No deje el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, heladas, sol, etc.).
- Nunca use el aparato:
 - ✓ con las manos mojadas o húmedas;
 - ✓ si se ha caído y muestra roturas evidentes o mal funcionamiento;
 - ✓ si el enchufe o el cable de alimentación están defectuosos;
 - ✓ en ambientes húmedos o saturados de gas.
- No cubra el aparato con toallas, ropa, etc.
- Coloque el aparato solo en superficies horizontales y estables, lejos de duchas, bañeras, lavabos, etc.
- Si el aparato se moja o entra en contacto con el agua, no lo use y haga que lo revise un laboratorio especializado.
- Retire siempre el enchufe de la fuente de alimentación inmediatamente después de su uso y antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Cualquier reparación debe ser realizada solo por un técnico especializado. Reparar el aparato usted mismo puede ser extremadamente peligroso.
- Un aparato al final de su vida útil debe quedar inutilizable cortando el cable de alimentación antes de tirarlo.
- Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice disolventes ni detergentes abrasivos.
- El aparato está diseñado para uso doméstico.

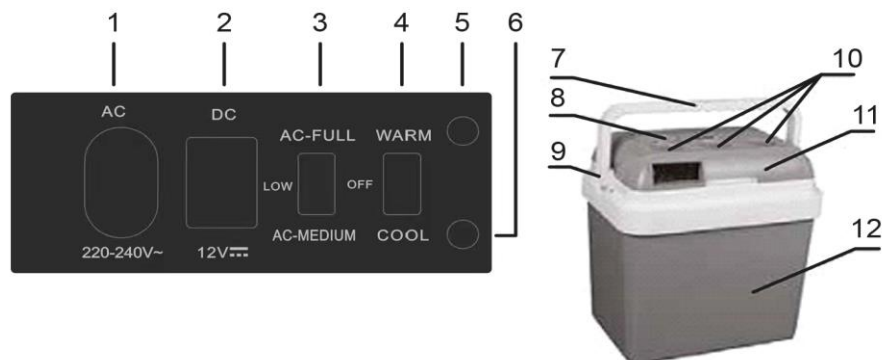
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Evite colocar cargas de más de 3 kg sobre la tapa
- Proteja el aparato y los cables de la humedad.
- El dispositivo no es adecuado para el transporte de sustancias corrosivas, abrasivas o disolventes.
- ¡Los electrodomésticos no deben considerarse juguetes!
- No lo use en áreas demasiado polvorientas. El polvo podría obstruir los conductos de ventilación y dañar la bolsa.
- Los productos alimenticios solo pueden almacenarse en su embalaje original o en

envases adecuados

- No vierta ningún tipo de líquido o hielo en el recipiente interno

DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. Conector de alimentación de 220 V CA 50 Hz
2. Conector polarizado de bajo voltaje de 12 V CC
3. Ajuste de la velocidad del ventilador (LOW=lento, MEDIUM=intermedio, FULL=rápido)*
4. Selección de modo (COOL=enfriador, WARM=calentador, OFF=apagado)
5. LED rojo encendido en modo WARM
6. LED verde encendido en modo COOL
7. Mango plegable
8. Tapa
9. Bisagra del mango
10. Portavasos (solo en modelos donde esté previsto)
11. Apertura de la tapa
12. Contenedor climatizado

*Función disponible solo con alimentación de CA.

COMO USAR

El refrigerador tiene dos modos de suministro de energía: corriente continua (12V) y corriente alterna (220-240V). Dependiendo de la necesidad, se puede usar uno de los dos modos.

Respetando el correcto funcionamiento de la nevera, preste atención a los siguientes

puntos:

- Antes de conectar la fuente de alimentación, es necesario apagar los selectores "

WARM-OFF-COOL en posición OFF.

- Nunca conecte ambas fuentes de alimentación simultáneamente porque causan un mal funcionamiento. Conecte el aparato solo a los voltajes especificados en este manual.

- Antes de cambiar el modo de funcionamiento (COOL/WARM), coloque el selector en la posición OFF durante al menos tres minutos; esta astucia reduce el estrés térmico del aparato, que podría provocar fallos de funcionamiento

ADVERTENCIA !!!

1. cierre la tapa correctamente

2. conecte el cable (CA o CC), seleccione la fuente de alimentación deseada (COOL/WARM), luego configure la velocidad del ventilador en proporción a la calidad del material en el contenedor y la temperatura del ambiente circundante. elija la función entre las dos funciones.

INDICACIONES DE USO

- Los productos alimenticios solo pueden almacenarse en su embalaje original o en contenedores adecuados
- Asegúrese de que haya objetos o productos en el refrigerador que puedan enfriarse.
- No enfríe excesivamente las bebidas o los alimentos líquidos almacenados en recipientes de vidrio, ya que se dilatan si se congelan, haciendo que el vidrio se rompa.
- Asegúrese de que el refrigerador esté bien ventilado, para que el calor generado pueda escapar: de lo contrario, ya no se garantiza el correcto funcionamiento. En particular, asegúrese de que las aberturas de ventilación no estén cubiertas
- El aparato no debe exponerse a la lluvia y otros agentes atmosféricos.
- Limpie el interior del refrigerador antes de cada uso.
- El aparato ha sido diseñado para su uso en aplicaciones domésticas y similares y no es apto para uso profesional o continuo
- Es recomendable insertar alimentos y bebidas previamente enfriados o calentados dentro del refrigerador
- Coloque el refrigerador sobre una superficie plana y estable.
- El refrigerador debe abrirse lo menos posible e inmediatamente cerrado, para mantener una temperatura constante en el interior.

- Incluso cuando la nevera está apagada, gracias al aislamiento especial, los alimentos y las bebidas se mantendrán frescos durante mucho tiempo. Para mejorar y prolongar el efecto de enfriamiento con el tiempo, se recomienda el uso de acumuladores fríos.
- Después de un largo período de funcionamiento, es posible que se deposite agua dentro del refrigerador.

Esto es normal porque la humedad del aire se condensa cuando se enfría. Si es necesario, elimine el exceso de humedad con un paño seco.

- No utilice el producto por períodos superiores a 72 horas de funcionamiento continuo. El uso prolongado y continuo puede reducir el rendimiento o dañar el sistema de refrigeración.
- Una vez que el refrigerador se ha apagado, espere al menos 2 horas antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

FUNCIONAMIENTO

La nevera es adecuada para mantener los alimentos y bebidas frías / calientes seleccionando la función:

- WARM para el calor
- COOL para el frío

Para apagar el refrigerador, seleccione OFF en el selector de la derecha en el panel de control.

ACCESORIOS DE CONEXIÓN



1. Enchufe de corriente continua de 12V para el encendedor del coche
2. AC 220-240V enchufe de alimentación

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL APARATO

Antes de cada operación de limpieza, apague el aparato y desconecte el cable eléctrico.

- El cuerpo, el interior y la tapa del aparato se pueden limpiar con un paño suave ligeramente humedecido, con agua caliente y detergente para lavar platos. En previsión de un largo período de inactividad, séquelo bien.
- Es importante garantizar una buena ventilación alrededor del aparato para evitar la

posible formación de moho. En caso de largos períodos de inactividad, es bueno dejar el aparato abierto.

- Nunca limpie con disolventes, benceno, detergentes para plástico, vidrio, productos abrasivos o similares. No use latas de aerosol o productos de limpieza inflamables en el producto.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	POSIBLE RECURSO
El refrigerador no funciona y el ventilador no gira (si está conectado a la toma de servicio)	La toma de servicio del vehículo no tiene tensión	En muchos vehículos, el panel de control debe estar encendido para que funcione el enchufe de servicio
	El fusible del automóvil se ha fundido	Reemplace el fusible con uno idéntico. Lea los datos técnicos sobre el fusible.
	El fusible del vehículo se ha fundido.	Reemplace el fusible de acuerdo con el manual del usuario del vehículo
	El ventilador de enfriamiento ha fallado	Póngase en contacto con el servicio al cliente (consulte la sección de Garantía)
Si está conectado a la red doméstica (220-240 V), el refrigerador no funciona y el ventilador no funciona	El enchufe no funciona	Verifique que el tomacorriente esté funcionando
	El enchufe no está insertado correctamente	Compruebe la inserción correcta del enchufe en el enchufe tirando de él y luego volviéndolo a insertar.
	El ventilador de enfriamiento ha fallado	Contactar servicio al cliente
	La fuente de alimentación	Contactar servicio al cliente

	integrada está rota	
	El cable de alimentación de CA está defectuoso.	Reemplace el cable con uno nuevo y original
El ventilador gira pero el refrigerador no se enfría	Las ranuras de ventilación están parcial o completamente bloqueadas.	Revise las ranuras de ventilación tanto adentro como afuera. Mueva el refrigerador a un lugar donde pueda estar más ventilado. Las ranuras de ventilación están parcial o completamente obstruidas.
	El módulo termoelectrico (Peltier) ha fallado	Póngase en contacto con el servicio al cliente (consulte la sección de Garantía)
Durante la operación, se genera agua dentro del refrigerador	El refrigerador ha estado funcionando durante mucho tiempo y ha generado condensación.	Desconecte el refrigerador, luego seque el exceso de agua con un paño. Espere unas horas antes de volver a encender el refrigerador.

CONFORMIDAD DEL PRODUCTO

El productor Melchioni Spa declara que el producto Nevera portátil eléctrica mod. CONSERVO 30 (cod. 118700228) cumple con la Directiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.

El productor Melchioni Spa declara que el Nevera portátil eléctrica mod. CONSERVO 30 (cod. 118700228) cumple con la Directiva 2011/65/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011 y posterior Directiva Delegada de la Comisión 2015/863, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

El productor Melchioni Spa declara que el producto Nevera portátil eléctrica mod. CONSERVO 30 (cod. 118700228) cumple con la Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 21 de octubre de 2009, por la que se insta a un marco para el establecimiento de requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.

El productor Melchioni Spa declara que el producto Nevera portátil eléctrica mod. CONSERVO 30 (cod. 118700228) cumple con la Directiva 2011/65/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011 y posterior Directiva Delegada de la Comisión 2015/863, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

De conformidad con la Directiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 4 de julio de 2012, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE), la presencia del símbolo del contenedor tachado indica que este aparato no debe considerarse un residuo urbano: por lo tanto, su eliminación debe



realizarse por recolección separada. La eliminación de forma no separada puede constituir un daño potencial para el medio ambiente y la salud. Este producto se puede devolver al distribuidor al comprar un nuevo dispositivo. La eliminación inadecuada del aparato constituye una conducta indebida y está sujeta a sanciones por parte de la Autoridad de Seguridad Pública. Para más información, contactar con la administración local responsable de asuntos ambientales.

LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

Melchioni Spa, con sede en Milán (Italia), a través de Colletta 37, reconoce una garantía convencional sobre el producto por un período de dos años a partir de la fecha de la primera compra por parte del consumidor. Esta garantía no afecta la validez de la legislación vigente sobre bienes de consumo (Decreto Legislativo 6 de septiembre de 2005 n. 206 art. 128 y siguientes), de los cuales el consumidor sigue siendo el propietario.

Esta garantía se aplica a todo el territorio de la Unión Europea.

Los componentes o piezas que se encuentren defectuosos por causas determinadas de fabricación serán reparados o reemplazados sin cargo a través del distribuidor, durante el período de garantía anterior. Melchioni Spa se reserva el derecho a realizar un reemplazo completo del dispositivo, si la reparación es imposible o excesivamente costosa, por otro dispositivo de características similares (Decreto Legislativo 6 de septiembre de 2005 no. 206 art. 130) durante el período de garantía. En este caso, la validez de la garantía sigue siendo la de la compra original: el servicio proporcionado bajo garantía no extiende el período de garantía.

En cualquier caso, este aparato no se considerará defectuoso en cuanto a materiales o fabricación en caso de ser adaptado, cambiado o ajustado, con el fin de cumplir con las normas técnicas y / o de seguridad nacionales o locales, vigentes en un país distinto al cuál fue originalmente diseñado y fabricado. Este aparato ha sido diseñado y fabricado únicamente para uso doméstico: cualquier otro uso invalidará los beneficios de la garantía.

La garantía no cubre:

- piezas sujetas a desgaste o roturas, ni aquellas piezas que requieran reemplazo y / o mantenimiento periódicos
- uso profesional del producto
- mal funcionamiento o cualquier defecto debido a una instalación, configuración, software / BIOS / actualización de firmware incorrectos no realizados por Melchioni Spa autorizado.
- reparaciones o intervenciones realizadas por personas no autorizadas por Melchioni Spa manipulación de componentes de ensamblaje o, en su caso, del software
- defectos causados por caída o transporte, rayos, fluctuaciones de voltaje, infiltración de líquido, apertura del aparato, mal tiempo, incendio, disturbios públicos, ventilación inadecuada o suministro eléctrico incorrecto
- cualquier accesorio, por ejemplo: cajas, bolsas, baterías, etc. utilizados con este producto
- intervenciones domiciliarias para controles de conveniencia o presuntos defectos

El reconocimiento de la garantía por parte de Melchioni Spa está sujeto a la presentación de un documento fiscal que acredite la fecha real de compra. El mismo no debe mostrar

alteraciones o eliminaciones, en presencia de las cuales Melchioni Spa se reserva el derecho a rechazar la prestación del tratamiento en garantía.

La garantía no será reconocida si el número de serie o modelo del aparato es inexistente, desgastado o modificado.

Esta garantía no incluye ningún derecho a compensación por daños directos o indirectos, de cualquier naturaleza, a personas o cosas, causados por cualquier ineficiencia del aparato. Las ampliaciones, promesas o servicios en este sentido, asegurados por el minorista, correrán a cargo de este último.



Merci d'avoir acheté ce produit.

Avant utilisation, il est recommandé de lire attentivement toutes les instructions et de les conserver pour référence future. N'utilisez pas cet appareil à des fins autres que celles décrites dans ce manuel.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle: CONSERVO 30

Capacité: 27L

Alimentation: AC 220-240V ~ 50Hz / 12V DC

Alimentation CA complète: chaud: 65 W froid: 50 W

Faible puissance CA: Chaud: 5.2 W Froid: 4.8 W

Puissance DC: Chaud: 50W Froid: 40W

Consommation: 76kWh/annum

Classe énergétique: E

Température de refroidissement atteinte: 12-15° en dessous de la température ambiante

Température de chauffage atteinte: 55-60 ° C

Niveau sonore: 50 dB

Poids net / poids brut: 3,6 kg / 4 kg

Dimensions (L × H × P) 40x43x29,5 cm

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

DANGER POUR LES ENFANTS!

- Cet appareil électrique n'est pas un jouet. Utilisez-le et conservez-le hors de portée des enfants. Les composants d'emballage (sacs en plastique, cartons, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants de moins de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances nécessaires, à condition qu'il soit supervisé par un adulte responsable ou après reçu des instructions relatives à l'utilisation sécuritaire de l'appareil et à la compréhension des dangers qui y sont inhérents.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans
- supervision d'un adulte responsable.
- Les enfants doivent être gardés sous contrôle pour les empêcher de jouer avec l'appareil.

DANGER DE BRÛLURE!

- Avant de remplacer les accessoires, éteignez l'appareil et débranchez-le! N'insérez pas la fiche de l'appareil dans la prise sans avoir préalablement installé tous les accessoires nécessaires.
- Soyez extrêmement prudent si vous utilisez l'appareil en présence d'enfants.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne
- Retirez la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé et laissez-le refroidir avant de le nettoyer
- Ne placez aucun objet sur l'ouverture et assurez-vous que l'air circule librement.
- Ne pas utiliser si la surface présente des fissures ou est fissurée
- N'essayez pas de nettoyer pendant que l'appareil fonctionne. N'utilisez pas d'objets pointus pour éliminer les corps étrangers
- Les opérations de nettoyage ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez aucune minuterie pour utiliser l'appareil
- S'il y a des miettes ou de la nourriture à l'intérieur des fentes, attendez le refroidissement et débranchez l'alimentation avant de nettoyer
- Pour éteindre l'appareil, mettez l'interrupteur en position d'arrêt, puis débranchez la fiche de la prise, en tirant sur la fiche et non sur le câble.
- Ne laissez pas le câble suspendu sur le bord de la table ou du plan de travail et évitez qu'il entre en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas placer sur ou à proximité de plaques de cuisson à gaz ou électriques ou de fours chauffants.

DANGER D'ÉLECTROCUTION!

- Cet appareil est conçu pour fonctionner uniquement en courant alternatif et continu. Avant de le mettre en service, assurez-vous que la tension secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

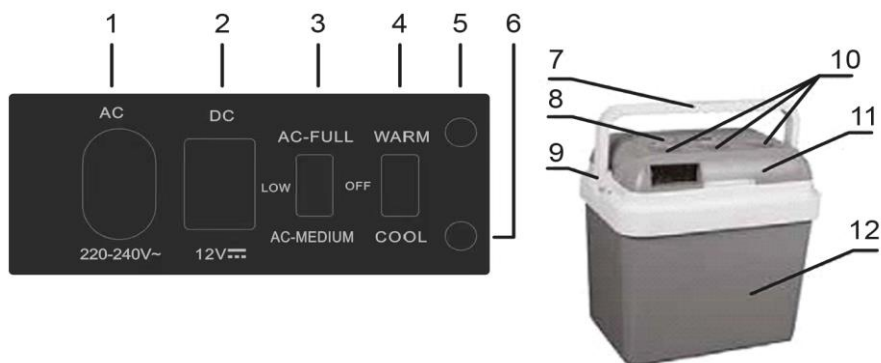
- Connectez l'appareil uniquement à des prises de courant d'une capacité minimale de 10 ampères.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise.
- Déroulez complètement le câble d'alimentation avant d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez une rallonge électrique qu'en parfait état.
- Ne laissez jamais le câble d'alimentation passer sur des arêtes vives; évitez de l'écraser.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, gel, soleil, etc.).
- N'utilisez jamais l'appareil:
 - ✓ avec les mains mouillées ou humides;
 - ✓ s'il est tombé et présente des ruptures ou des dysfonctionnements évidents;
 - ✓ si la fiche ou le câble d'alimentation est défectueux;
 - ✓ dans des environnements humides ou saturés de gaz.
- Ne couvrez pas l'appareil avec des serviettes, des vêtements, etc.
- Placer l'appareil uniquement sur des surfaces horizontales et stables, loin des douches, baignoires, éviers, etc.
- Si l'appareil est mouillé ou entre en contact avec de l'eau, ne l'utilisez pas et faites-le vérifier par un laboratoire spécialisé.
- Retirez toujours la fiche de l'alimentation immédiatement après utilisation et avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Toute réparation doit être effectuée uniquement par un technicien spécialisé. Réparer l'appareil vous-même peut être extrêmement dangereux.
- Un appareil en fin de vie doit être rendu inutilisable en coupant le câble d'alimentation avant de le jeter.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de solvants ou de détergents abrasifs.
- L'appareil est conçu pour un usage domestique.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Évitez de placer des charges de plus de 3 kg sur le dessus du couvercle
- Protégez l'appareil et les câbles de l'humidité
- L'appareil n'est pas adapté au transport de substances corrosives, abrasives ou de solvants

- Les appareils ne doivent pas être considérés comme des jouets!
- Ne pas utiliser dans des zones trop poussiéreuses. La poussière pourrait obstruer les conduits de ventilation et endommager le sac.
- Les produits alimentaires ne peuvent être stockés que dans leur emballage d'origine ou dans des conteneurs appropriés
- Ne versez aucun type de liquide ou de glace dans le récipient interne

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Connecteur d'alimentation 220 V CA 50 Hz
2. Connecteur polarisé basse tension 12 V DC
3. Réglage de la vitesse du ventilateur (LOW=lent, MEDIUM=intermédiaire, FULL=rapide)*
4. Sélection du mode (COOL=refroidisseur, WARM=chauffage, OFF=off)
5. LED rouge allumée en mode WARM
6. LED verte allumée en mode COOL
7. Poignée pliante
8. Couvercle
9. Charnière de la poignée
10. Porte-gobelet (uniquement dans les modèles qui le prévoient)
11. Ouverture du couvercle
12. Conteneur climatisé

*Fonction disponible uniquement avec alimentation CA.

COMMENT UTILISER

Le réfrigérateur a deux modes d'alimentation: courant continu (12V) et courant alternatif

(220-240V). Selon les besoins, l'un des deux modes peut être utilisé.

En respectant le bon fonctionnement du réfrigérateur, faites attention aux points suivants:

- Avant de connecter l'alimentation, il est nécessaire de désactiver les sélecteurs

"WARM-OFF-COOL " en position OFF.

- Ne connectez jamais les deux alimentations simultanément car elles provoquent des dysfonctionnements. Connectez l'appareil uniquement aux tensions spécifiées dans ce manuel.

- Avant de changer de mode de fonctionnement (COOL/WARM), placez le sélecteur en position OFF pendant au moins trois minutes ; cette astuce réduit la contrainte thermique de l'appareil, ce qui pourrait provoquer des dysfonctionnements.

ATTENTION !!!

1. Fermez le couvercle correctement

2. Connectez le câble (AC ou DC), sélectionnez l'alimentation souhaitée(COOL/WARM) , réglez ensuite la vitesse du ventilateur proportionnellement à la qualité du matériau dans le conteneur et à la température de l'environnement environnant.

INDICATIONS D'UTILISATION

- Les produits alimentaires ne peuvent être stockés que dans leur emballage d'origine ou dans des conteneurs appropriés
- Assurez-vous que le réfrigérateur contient des objets ou des produits qui peuvent être refroidis
- Ne refroidissez pas excessivement les boissons ou les aliments liquides stockés dans des récipients en verre, car ils se dilatent s'ils sont congelés, ce qui peut casser le verre.
- Assurez-vous que le réfrigérateur est bien ventilé, afin que la chaleur générée puisse s'échapper: sinon, le bon fonctionnement n'est plus garanti. En particulier, assurez-vous que les ouvertures de ventilation ne sont pas couvertes
- L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou d'autres agents atmosphériques.
- Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur avant chaque utilisation
- L'appareil a été conçu pour une utilisation dans des applications domestiques et similaires et ne convient pas à un usage professionnel ou continu.
- Il est conseillé d'insérer des aliments et des boissons préalablement refroidis ou chauffés dans le réfrigérateur

- Placez le réfrigérateur sur une surface plane et stable
- Le réfrigérateur doit être ouvert aussi peu de fois que possible et immédiatement fermé, pour maintenir une température constante à l'intérieur
- Même lorsque le réfrigérateur est éteint, grâce à l'isolation spéciale, les aliments et les boissons resteront frais pendant longtemps. Pour améliorer et prolonger l'effet de refroidissement au fil du temps, l'utilisation d'accumulateurs de froid est recommandée
- Après une longue période de fonctionnement, il est possible que de l'eau se dépose à l'intérieur du réfrigérateur.
- Ceci est normal car l'humidité de l'air se condense lorsqu'il se refroidit. Si nécessaire, éliminez l'excès d'humidité avec un chiffon sec
- N'utilisez pas le produit pendant des périodes supérieures à 72 heures de fonctionnement continu. Une utilisation prolongée et continue peut réduire les performances ou endommager le système de réfrigération
- Une fois le réfrigérateur éteint, attendez au moins 2 heures avant de le remettre en service

FONCTIONNEMENT

Le réfrigérateur convient pour garder les aliments et les boissons froids / chauds en sélectionnant la fonction:

- WARM pour la chaleur
- COOL pour le froid

Pour éteindre le réfrigérateur, sélectionner OFF sur le sélecteur de droite du panneau de commande.

ACCESSOIRES DE CONNEXION



1. Prise d'alimentation 12V DC pour allume-cigare de voiture
2. Prise d'alimentation CA 220-240V

ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE L'APPAREIL

- Avant chaque opération de nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez le câble électrique.
- Le corps, l'intérieur et le couvercle de l'appareil peuvent être nettoyés avec un chiffon doux légèrement humide, avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle. En prévision d'une longue période d'inactivité, séchez-le bien.
- Il est important d'assurer une bonne ventilation autour de l'appareil afin d'éviter la formation éventuelle de moisissure. En cas de longues périodes d'inactivité, il est donc conseillé de laisser l'appareil ouvert.
- Ne nettoyez jamais avec des diluants, du benzène, des détergents pour plastique, verre, produits abrasifs ou similaires. N'utilisez pas de bombes aérosols ou de produits de nettoyage inflammables sur le produit.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	RECOURS POSSIBLE
Le réfrigérateur ne fonctionne pas et le ventilateur ne tourne pas (s'il est connecté à la prise de service)	La prise de service du véhicule est hors tension	Dans de nombreux véhicules, le panneau de commande doit être allumé pour que la prise de service fonctionne
	Le fusible de la prise de voiture a sauté	Remplacez le fusible par un identique. Lire les données techniques sur le fusible
	Le fusible du véhicule a sauté	Remplacez le fusible conformément au manuel d'utilisation du véhicule
	Le ventilateur de refroidissement est tombé en panne	Contactez le service client (voir la section Garantie)
S'il est connecté au réseau domestique (220-240V), le réfrigérateur ne fonctionne pas et le ventilateur ne	La prise ne fonctionne pas	Vérifiez que la prise fonctionne
	La fiche n'est pas insérée correctement	Vérifiez l'insertion correcte de la fiche dans la fiche en

tourne pas		la tirant puis en la réinsérant
	Le ventilateur de refroidissement est tombé en panne	Contactez le service client
	L'alimentation intégrée est cassée	Contactez le service client
	Le cordon d'alimentation secteur est défectueux	Remplacez le câble par un nouveau d'origine
Le ventilateur tourne mais le réfrigérateur ne refroidit pas	Les fentes de ventilation sont partiellement ou complètement bloquées	Vérifiez les fentes de ventilation à l'intérieur et à l'extérieur. Déplacez le réfrigérateur dans un endroit où il peut être plus aéré
	Le module thermoélectrique (Peltier) est en panne	Contactez le service client (voir la section Garantie)
Pendant le fonctionnement, de l'eau est générée à l'intérieur du réfrigérateur	Le réfrigérateur fonctionne depuis longtemps et a généré de la condensation	Débranchez le réfrigérateur, puis séchez l'excédent d'eau avec un chiffon. Attendez quelques heures avant de rallumer le réfrigérateur

CONFORMITÉ DES PRODUITS

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Réfrigérateur portable 27L mod. Conservo 30 (code 118700228) est conforme à la Directive 2014/30/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 26 février 2014, relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité Électromagnétique.

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Réfrigérateur portable 27L mod. Conservo 30 (code 118700228) est conforme à la Directive 2011/65/UE du Parlement

Européen et du Conseil, du 8 juin 2011 et directive déléguée 2015/863 ultérieure de la Commission, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Réfrigérateur portable 27L mod. Conservo 30 (code 118700228) est conforme à la Directive 2009/125/CE du Parlement Européen et du Conseil, du 21 octobre 2009, établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie.

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Réfrigérateur portable 27L mod. Conservo 30 (code 118700228) est conforme à la Directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 8 juin 2011 et directive déléguée 2015/863 ultérieure de la Commission, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 4 juillet 2012, relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), la présence du symbole de la poubelle barrée indique que cet appareil ne doit pas être considéré comme un déchet urbain: sa mise au rebut doit



donc être effectuée par une collecte séparée. L'élimination de manière non séparée peut constituer un danger potentiel pour l'environnement et la santé. Ce produit peut être retourné au distributeur lors de l'achat d'un nouvel appareil. Une élimination inappropriée de l'appareil constitue une faute et est passible de sanctions de la part de l'autorité de sécurité publique. Pour plus d'informations, contactez l'administration locale responsable des questions environnementales.

GARANTIE DU PRODUIT

Melchioni Spa, basée à Milan (Italie), via Colletta 37, reconnaît une garantie conventionnelle sur le produit pour une période de deux ans à compter de la date du

premier achat par le consommateur. Cette garantie n'affecte pas la validité de la législation en vigueur concernant les biens de consommation (décret législatif 6 septembre 2005 n. 206 art. 128 et suivants), dont le consommateur reste propriétaire. Cette garantie s'applique à l'ensemble du territoire de l'Union européenne.

Les composants ou pièces jugés défectueux pour des raisons de fabrication avérées seront réparés ou remplacés gratuitement par le concessionnaire, pendant la période de garantie ci-dessus. Melchioni Spa se réserve le droit de procéder à un remplacement complet de l'appareil, si la réparabilité est impossible ou excessivement onéreuse, par un autre appareil présentant des caractéristiques similaires (décret législatif 6 septembre 2005 n ° 206 art. 130) pendant la période de garantie. Dans ce cas, la validité de la garantie reste celle de l'achat d'origine: le service fourni sous garantie ne prolonge pas la période de garantie.

Dans tous les cas, cet appareil ne sera pas considéré comme défectueux en termes de matériaux ou de fabrication s'il était adapté, changé ou ajusté, afin de se conformer aux normes de sécurité et / ou techniques nationales ou locales, en vigueur dans un pays autre que celui de dont il est a été conçu et fabriqué à l'origine. Cet appareil a été conçu et fabriqué pour un usage domestique uniquement: toute autre utilisation invalidera les avantages de la garantie.

La garantie ne couvre pas:

- les pièces sujettes à l'usure ou à la déchirure, ni les pièces nécessitant un remplacement et / ou un entretien périodiques
- utilisation professionnelle du produit
- des dysfonctionnements ou des défauts dus à une installation, une configuration, une mise à jour logicielle / BIOS / micrologicielle incorrecte non effectuée par Melchioni Spa
- les réparations ou interventions effectuées par des personnes non autorisées par Melchioni Spa
- manipulation des composants d'assemblage ou, le cas échéant, du logiciel
- défauts dus à une chute ou au transport, à la foudre, aux fluctuations de tension, à l'infiltration de liquide, à l'ouverture de l'appareil, aux intempéries, au feu, aux troubles publics, à une ventilation inadéquate ou à une alimentation électrique incorrecte
- tous les accessoires, par exemple: boîtes, sacs, piles, etc. utilisés avec ce produit
- interventions à domicile pour des contrôles de commodité ou des défauts présumés

La reconnaissance de la garantie par Melchioni Spa est soumise à la présentation d'un document fiscal qui prouve la date réelle d'achat. Le même ne doit montrer aucune altération ou suppression, en présence de laquelle Melchioni Ready S.r.l. se réserve le droit de refuser la fourniture d'un traitement sous garantie.

La garantie ne sera pas reconnue si le numéro de série ou le modèle de l'appareil est inexistant, abîmé ou modifié.

Cette garantie n'inclut aucun droit à une indemnisation pour les dommages directs ou indirects, de quelque nature que ce soit, aux personnes ou aux choses, causés par une inefficacité de l'appareil. Toutes extensions, promesses ou prestations à cet égard, assurées par le revendeur, seront à la charge de ce dernier.



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Vor dem Gebrauch wird empfohlen, alle Anweisungen sorgfältig zu lesen und zum späteren Nachschlagen aufzubewahren. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.

TECHNISCHE DATEN

Modell: CONSERVO 30

Kapazität: 27L

Stromversorgung: AC 220-240 V ~ 50 Hz / 12 V DC

Wechselstrom voll: warm: 35 W kalt: 42 W.

AC Low Power: Warm: 10 W Cool: 11 W.

Gleichstrom: Heiß: 28 W Kalt: 30 W.

Verbrauch: 76kWh/annum

Energieklasse: E.

Kühltemperatur erreicht: 12-15° unter Umgebungstemperatur

Heiztemperatur erreicht: 55-60° C.

Geräuschpegel: 50 dB

Nettogewicht / Bruttogewicht: 4,37 kg / 5 kg

Abmessungen (L × H × P) 48 x 45,8 x 31,5 cm

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

GEFAHR FÜR KINDER!

- Dieses Elektrogerät ist kein Spielzeug. Verwenden Sie es und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Die Verpackungskomponenten (Plastiktüten, Kartons usw.) müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Das Gerät kann von Kindern unter 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder erforderlichen Kenntnissen verwendet werden, sofern es von einem verantwortlichen Erwachsenen beaufsichtigt wird oder nachdem sie entsprechende Anweisungen erhalten haben zum sicheren Gebrauch des Geräts und zum Verständnis der damit verbundenen Gefahren.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung, die vom Benutzer durchgeführt werden sollen, dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern eines Verantwortlichen durchgeführt werden Erwachsene.
- Kinder müssen unter Kontrolle gehalten werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen können.

VERBRENNUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Zubehör austauschen! Stecken Sie den Gerätestecker nicht in die Steckdose, ohne zuvor das gesamte erforderliche Zubehör installiert zu haben.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie das Gerät in Gegenwart von Kindern verwenden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird, und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Öffnung und achten Sie darauf, dass die Luft frei zirkuliert.
- Nicht verwenden, wenn die Oberfläche Risse aufweist oder Risse aufweist
- Versuchen Sie nicht zu reinigen, während das Gerät läuft. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um Fremdkörper zu entfernen
- Reinigungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Verwenden Sie keinen Timer, um das Gerät zu verwenden
- Wenn sich Krümel oder Lebensmittel in den Schlitzen befinden, warten Sie auf die Abkühlung und trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie die Reinigung durchführen
- Um das Gerät auszuschalten, drehen Sie den Schalter in die Aus-Position und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker und nicht das Kabel.
- Lassen Sie das Kabel nicht an der Kante des Tisches oder der Arbeitsplatte hängen und vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von heißen Gas- oder Elektroherden oder beheizten Öfen auf.

STROMSCHLAGGEFAHR!

- Dieses Gerät ist nur für den Betrieb mit Wechsel- und Gleichstrom ausgelegt. Stellen

Sie vor Inbetriebnahme sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen entspricht.

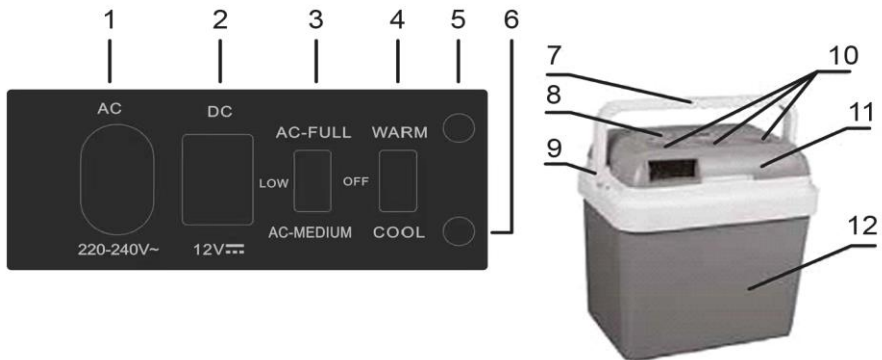
- Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen mit einer Mindestkapazität von 10 Ampere an.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Verwenden Sie ein elektrisches Verlängerungskabel nur in einwandfreiem Zustand.
- Lassen Sie das Netzkabel niemals über scharfe Kanten laufen. Vermeiden Sie es, es zu zerdrücken.
- Lassen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Frost, Sonne usw.) ausgesetzt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals:
 - ✓ mit nassen oder feuchten Händen;
 - ✓ wenn es gefallen ist und offensichtliche Brüche oder Fehlfunktionen aufweist;
 - ✓ wenn der Stecker oder das Stromversorgungskabel defekt ist;
 - ✓ in feuchten oder gasgesättigten Umgebungen.
- Decken Sie das Gerät nicht mit Handtüchern, Kleidung usw. ab.
- Stellen Sie das Gerät nur auf horizontale und stabile Oberflächen, fern von Duschen, Badewannen, Waschbecken usw.
- Wenn das Gerät nass wird oder mit Wasser in Berührung kommt, verwenden Sie es nicht und lassen Sie es von einem spezialisierten Labor überprüfen.
- Ziehen Sie den Stecker immer unmittelbar nach dem Gebrauch und vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten aus der Stromversorgung.
- Reparaturen dürfen nur von einem spezialisierten Techniker durchgeführt werden. Das Gerät selbst zu reparieren kann äußerst gefährlich sein.
- Ein Altgerät muss unbrauchbar gemacht werden, indem das Netzkabel abgeschnitten wird, bevor es weggeworfen wird.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Scheuermittel.
- Das Gerät ist für den Hausgebrauch ausgelegt.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Vermeiden Sie es, Lasten über 3 kg auf den Deckel zu legen

- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Feuchtigkeit
- Das Gerät ist nicht für den Transport von ätzenden, abrasiven Substanzen oder Lösungsmitteln geeignet
- Geräte gelten nicht als Spielzeug!
- Nicht in zu staubigen Bereichen verwenden. Staub kann die Lüftungskanäle verstopfen und den Beutel beschädigen.
- Lebensmittel können nur in der Originalverpackung oder in geeigneten Behältern gelagert werden
- Gießen Sie keine Flüssigkeit oder Eis in den Innenbehälter

BESCHREIBUNG DES GERÄTS



1. 220 V AC 50 Hz Stromanschluss
2. Polarisierter 12-V-DC-Niederspannungsanschluss
3. Einstellung der Lüftergeschwindigkeit (LOW = langsam, MEDIUM = mittel, FULL = schnell)*
4. Modusauswahl (COOL=Kühler, WARM=Heizung, OFF=Aus)
5. Rote LED leuchtet im WARM-Modus
6. Grüne LED leuchtet im COOL-Modus
7. Klappgriff
8. Deckel
9. Griffscharnier
10. Getränkehalter (nur bei Modellen wo vorgesehen)
11. Deckelöffnung
12. Klimatisierter Container

*Funktion nur mit Wechselstrom verfügbar.

WIE BENUTZT MAN

Der Kühlschrank verfügt über zwei Stromversorgungsmodi: Gleichstrom (12 V) und Wechselstrom (220-240 V). Je nach Bedarf kann einer der beiden Modi verwendet werden. Beachten Sie die folgenden Punkte, um die ordnungsgemäße Funktion des Kühlschranks zu gewährleisten:

- Vor dem Anschließen der Stromversorgung müssen die Wahlschalter "WARM-OFF-COOL" ausgeschaltet (OFF) werden.
- Schließen Sie niemals beide Netzteile gleichzeitig an, da dies zu Fehlfunktionen führen kann. Schließen Sie das Gerät nur an die in diesem Handbuch angegebenen Spannungen an.
- Stellen Sie vor dem Umschalten der Betriebsart (COOL/WARM) den Wahlschalter für mindestens drei Minuten auf OFF; diese Schläuheit reduziert die thermische Belastung des Gerätes, die zu Störungen führen kann.

VORSICHT!!!

1. Schließen Sie den Deckel richtig
2. Schließen Sie das Kabel (AC oder DC) an, wählen Sie die gewünschte Stromversorgung (COOL/WARM) und Stellen Sie dann die Lüftergeschwindigkeit proportional zur Materialqualität im Behälter und zur Umgebungstemperatur ein.

INDIKATIONEN FÜR DEN GEBRAUCH

- Lebensmittel können nur in der Originalverpackung oder in geeigneten Behältern gelagert werden
- Stellen Sie sicher, dass sich Gegenstände oder Produkte im Kühlschrank befinden, die gekühlt werden können
- Kühlen Sie Getränke oder flüssige Lebensmittel, die in Glasbehältern aufbewahrt werden, nicht übermäßig ab, da sie sich im gefrorenen Zustand ausdehnen und das Glas zerbrechen lassen
- Stellen Sie sicher, dass der Kühlschrank gut belüftet ist, damit die erzeugte Wärme entweichen kann. Andernfalls ist eine ordnungsgemäße Funktion nicht mehr gewährleistet. Stellen Sie insbesondere sicher, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt sind

- Das Gerät darf keinem Regen noch anderen Witterungseinflüssen ausgesetzt werden
- Reinigen Sie das Innere des Kühlschranks vor jedem Gebrauch
- Das Gerät wurde für den Gebrauch im Haushalt entwickelt und ist nicht für den professionellen oder dauerhaften Gebrauch geeignet
- Es ist ratsam, zuvor gekühlte oder erhitzte Speisen und Getränke in den Kühlschrank zu legen
- Stellen Sie den Kühlschrank auf eine ebene und stabile Oberfläche
- Der Kühlschrank muss so oft wie möglich geöffnet und sofort geschlossen werden, um eine konstante Temperatur im Inneren aufrechtzuerhalten
- Auch bei ausgeschaltetem Kühlschrank bleiben Speisen und Getränke dank der speziellen Isolierung lange Zeit frisch. Um den Kühleffekt im Laufe der Zeit zu verbessern und zu verlängern, wird die Verwendung von Kältespeichern empfohlen
- Nach einer langen Betriebszeit kann sich Wasser im Kühlschrank ablagern.
- Dies ist normal, da die Luftfeuchtigkeit beim Abkühlen kondensiert. Entfernen Sie gegebenenfalls überschüssige Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch
- Verwenden Sie das Produkt nicht länger als 72 Stunden im Dauerbetrieb. Längerer und kontinuierlicher Gebrauch kann die Leistung beeinträchtigen oder das Kühlsystem beschädigen
- Warten Sie nach dem Ausschalten des Kühlschranks mindestens 2 Stunden, bevor Sie ihn wieder in Betrieb nehmen

BETRIEB

Der Kühlschrank ist geeignet, um Speisen und Getränke durch Auswahl der folgenden Funktion kalt / heiß zu halten:

- Warm für die Hitze
- Kühlen Sie für die Kälte

Um den Kühlschrank auszuschalten, wählen Sie am rechten Wahlschalter auf dem Bedienfeld OFF.

ANSCHLUSSZUBEHÖR



- 1. 12-V-Gleichstromstecker für Zigarettenanzünder
- 2. AC 220-240V Netzstecker

WARTUNG UND REINIGUNG DES GERÄTS

Schalten Sie vor jedem Reinigungsvorgang das Gerät aus und ziehen Sie das Stromkabel ab.

- Der Körper, das Innere und der Deckel des Geräts können mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch mit heißem Wasser und Spülmittel gereinigt werden. Trocknen Sie es in Erwartung einer langen Zeit der Inaktivität gut ab.
- Es ist wichtig, dass das Gerät gut belüftet ist, um Schimmelbildung zu vermeiden. Bei längerer Inaktivität ist es daher ratsam, das Gerät offen zu lassen.
- Reinigen Sie niemals mit Verdünnern, Benzol, Reinigungsmitteln für Kunststoff, Glas, Schleifmittel oder dergleichen. Verwenden Sie keine Sprühdosen oder brennbaren Reinigungsmittel für das Produkt.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Der Kühltank funktioniert nicht und der Lüfter dreht sich nicht (wenn an die Servicebuchse angeschlossen)	Die Fahrzeugwartungssteckdose ist spannungsfrei	In vielen Fahrzeugen muss das Bedienfeld eingeschaltet sein, damit der Servicestecker funktioniert
	Die Auto-Steckersicherung ist durchgebrannt	Ersetzen Sie die Sicherung durch eine identische. Lesen Sie die technischen Daten der Sicherung

	Die Fahrzeugsicherung ist durchgebrannt	Ersetzen Sie die Sicherung gemäß der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs
	Der Lüfter ist ausgefallen	Wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Abschnitt Garantie).
Bei Anschluss an das Heimnetzwerk (220-240 V) funktioniert der Kühlschrank nicht und der Lüfter dreht sich nicht	Die Steckdose funktioniert nicht	Stellen Sie sicher, dass die Steckdose funktioniert
	Der Stecker ist nicht richtig eingesteckt	Überprüfen Sie das korrekte Einsetzen des Steckers in den Stecker, indem Sie ihn herausziehen und dann erneut einführen
	Der Lüfter ist ausgefallen	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Das integrierte Netzteil ist defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Das Netzkabel ist defekt	Ersetzen Sie das Kabel durch ein neues Original
Der Lüfter dreht sich, aber der Kühlschrank kühlt nicht	Die Lüftungsschlitze sind teilweise oder vollständig blockiert	Überprüfen Sie die Lüftungsschlitze innen und außen. Stellen Sie den Kühlschrank an einen Ort, an dem er besser belüftet werden kann
	Das thermoelektrische Modul (Peltier) ist ausgefallen	Wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Abschnitt Garantie).
Während des Betriebs wird im Kühlschrank Wasser erzeugt	Der Kühlschrank läuft schon lange und hat Kondenswasser erzeugt	Trennen Sie den Kühlschrank und trocknen Sie das überschüssige Wasser mit einem Tuch ab.

		Warten Sie einige Stunden, bevor Sie den Kühlschrank wieder einschalten
--	--	---

PRODUKTKONFORMITÄT

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt Elektrischer Kühler Kühlschrank mod. CONSERVO 30 (Cod. 118700228) entspricht der Richtlinie 2014/30/EU des europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit.

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt Elektrischer Kühler Kühlschrank mod. CONSERVO 30 (Cod. 118700228) entspricht der Richtlinie 2014/35/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt.

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt Elektrischer Kühler Kühlschrank mod. CONSERVO 30 (Cod. 118700228) entspricht der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Oktober 2009 zur Schaffung eines Rahmens für die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt Elektrischer Kühler Kühlschrank mod. CONSERVO 30 (Cod. 118700228) entspricht der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 und nachfolgende Delegierte Richtlinie (EU) 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Gemäß der Richtlinie 2012/19 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 über die Verschwendung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronik-Altgeräte) ist das Symbol des durchgestrichenen Behälters vorhanden weist

darauf hin, dass dieses Gerät nicht als Siedlungsabfall



anzusehen ist. Die Entsorgung muss daher durch getrennte Sammlung erfolgen. Eine getrennte Entsorgung kann eine potenzielle Schädigung der Umwelt und der Gesundheit darstellen. Dieses Produkt kann beim Kauf eines neuen Geräts an den Händler zurückgegeben werden. Eine unsachgemäße Entsorgung des Geräts stellt ein betrügerisches Verhalten dar und unterliegt den Sanktionen der Behörde für öffentliche Sicherheit. Weitere Informationen erhalten Sie von der für die Umgebung zuständigen lokalen Verwaltung.

PRODUKTGARANTIE

Melchioni Spa mit Sitz in Mailand (Italien) erkennt über Colletta 37 eine herkömmliche Garantie für das Produkt für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Datum des ersten Kaufs durch den Verbraucher an. Diese Garantie berührt nicht die Gültigkeit der für Konsumgüter geltenden Rechtsvorschriften (Gesetzesdekret 6. September 2005 Nr. 206 Art. 128 und folgende), deren Eigentümer der Verbraucher bleibt. Diese Garantie gilt für das gesamte Gebiet der Europäischen Union.

Die Komponenten oder Teile, die aus bestimmten Herstellungsgründen als defekt befunden wurden, werden während der oben genannten Garantiezeit vom Händler kostenlos repariert oder ersetzt. Melchioni Spa behält sich das Recht vor, das Gerät während der Garantiezeit vollständig zu ersetzen, wenn eine Reparaturfähigkeit unmöglich oder übermäßig teuer ist, durch ein anderes Gerät mit ähnlichen Eigenschaften (Gesetzesdekret 6. September 2005 Nr. 206 Art. 130). In diesem Fall bleibt die Gültigkeit der Garantie die des ursprünglichen Kaufs: Der im Rahmen der Garantie erbrachte Service verlängert die Garantiezeit nicht.

In jedem Fall wird dieses Gerät nicht als Material- oder Herstellungsfehler angesehen, wenn es angepasst, geändert oder angepasst wird, um den nationalen oder lokalen Sicherheits- und / oder technischen Standards zu entsprechen, die in einem anderen Land als dem für gelten was es ist, wurde ursprünglich entworfen und hergestellt. Dieses Gerät wurde nur für den Hausgebrauch entwickelt und gebaut. Bei jeder anderen Verwendung werden die Vorteile der Garantie ungültig.

Die Garantie gilt nicht für:

- Teile, die einem Verschleiß unterliegen, sowie Teile, die regelmäßig ausgetauscht und / oder gewartet werden müssen
- professionelle Verwendung des Produkts
- Fehlfunktionen oder Defekte aufgrund falscher Installation, Konfiguration, Software- / BIOS- / Firmware-Aktualisierung, die nicht von autorisierten Melchioni Spa durchgeführt wurden.
- Reparaturen oder Eingriffe von Personen, die nicht von Melchioni Spa
- Manipulation von Baugruppenkomponenten oder gegebenenfalls der Software
- Defekte durch Sturz oder Transport, Blitzschlag, Spannungsschwankungen, Eindringen von Flüssigkeit, Öffnen des Geräts, schlechtes Wetter, Feuer, öffentliche Störungen, unzureichende Belüftung oder falsche Stromversorgung
- jegliches Zubehör, zum Beispiel: Boxen, Taschen, Batterien usw., die mit diesem Produkt verwendet werden
- Eingriffe zu Hause zur Überprüfung der Zweckmäßigkeit oder vermutete Mängel

Die Anerkennung der Garantie durch Melchioni Spa. unterliegt der Vorlage eines Steuerdokuments, aus dem das tatsächliche Kaufdatum hervorgeht. Das gleiche darf keine Manipulationen oder Löschungen zeigen, in deren Gegenwart Melchioni Spa behält sich das Recht vor, die Bereitstellung der Behandlung im Rahmen der Garantie zu verweigern. Die Garantie wird nicht anerkannt, wenn die Seriennummer oder das Modell des Geräts nicht vorhanden, abgerieben oder geändert ist.

Diese Garantie beinhaltet keinen Anspruch auf Ersatz von direkten oder indirekten Schäden jeglicher Art an Personen oder Gegenständen, die durch Ineffizienz des Geräts verursacht wurden. Alle diesbezüglichen Verlängerungen, Zusagen oder Dienstleistungen, die vom Einzelhändler versichert werden, werden von diesem getragen.



Melchioni Spa

Via P. Colletta 37, 20135 Milano | Tel: 02/49486000 | www.melchioni-ready.com